

SIEMENS

Plug-in unit, complete kit
 Steckeinheit, Komplettbausatz
 Unité enfichable, kit complet
 Unidad enchufable, kit completo
 Unità ad innesto, kit completo
 Unidade de encaixe, conjunto completo
 Geçme ünite, komple set
 Сменный блок, комплект деталей
 Człon wtykowy, kompletny zestaw
 插入式结构单元, 完整套件







3VA9.4. - 0KP00

Operating Instructions Betriebsanleitung Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
DE GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden. Vor dem Wiedereinschalten der Stromquellen müssen alle Abdeckungen wieder angebracht werden.	FR DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettre en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	
HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	IT PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione. Riapplicare tutte le coperture prima di reinserire l'alimentazione di questa apparecchiatura.	
NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.	NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho. Volte a colocar todas as coberturas antes de voltar a ligar as fontes de alimentação.	TR TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır. Güç kaynakları tekrar açılmadan önce tüm kapaklar yerlerine takılmalıdır.	
ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
РУ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства. Перед включением питания снова установите все крышки.	PL ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu. Założyć wszystkie osłony przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania.	
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

Technical Support: Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

<p>中  危险</p> <p>危险电压。可能导致生命危险或重伤危险。操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。在设备接通电源前，更换所有盖板。</p>	<p>HR  OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja. Prije ponovnog uključivanja izvora struje potrebno je opet postaviti sve poklopce.</p>
<p> 注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p> НАРОМЕНА</p> <p>Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI  VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. Kaikki kotelot tulee kiinnittää takaisin ennen kuin laitteen virransyöttö kytketään uudelleen päälle.</p>	<p>БГ  ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. Поставете всички капацити на мястото им, преди отново да включите захранването на устройството.</p>
<p> HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p> ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE  OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hoolustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. Enne toiteallikate uuesti sisselülitamist tuleb kõik katted tagasi paigaldada.</p>	<p>LV  BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. Pirms ieslēdzat ierīces strāvas padevi uzlieciet atpakaļ visus pārsegus.</p>
<p> MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hoolustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p> BRĪDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT  PAVOJUS</p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. Prieš jungdami šio prietaiso maitinimo šaltinį, vėl uždėkite visus dangčius.</p>	<p>DA  FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. Erstat alle afdækninger, før strømmen, der tilføres denne enhed, tændes.</p>
<p> NUORODA</p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p> BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT  PERIKLU</p> <p>Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-gdid aċċidentali. Erġa' installa l-ghotjin kollha qabel tirritorna l-provvista tal-elettriku fl-apparat.</p>	<p>NL  GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. Plaats alle afdekkingen terug voordat u energiebronnen voor dit apparaat inschakelt.</p>
<p> AVVIŻ</p> <p>L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p> OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL  ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απενεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. Τοποθετήστε ξανά όλα τα καλύμματα, προτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία της συσκευής με ενέργεια.</p>	<p>GA  CONTÚIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Mích gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. Cuir na clúdaigh ar fad ar ais roimh an gcumhacht a sholáthraíonn an gléas seo a chur ar siúl arís.</p>
<p> ΠΡΟΣΟΧΉ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p> FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO  PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. Așezați la loc toate capacele înainte de a porni alimentarea cu energie a acestui dispozitiv.</p>	<p>SV  FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. Montera alla skyddsplåtar igen innan utrustningen slås på.</p>
<p> ÎNȘTIINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p> OBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ  NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přírůdy energie. Před opětovným připojením zařízení vraťte všechny kryty na svá místa.</p>	<p>SL  NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. Preden napajanje znova vklopite, namestite vse pokrove.</p>
<p> POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p> OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebje.</p>
<p>SK  NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistite všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. Pred zapnutím napájania tohto zariadenia najprv nasad'te späť všetky kryty.</p>	<p>HU  VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. Az áramellátás visszakapcsolása előtt minden burkolatot vissza kell helyezni.</p>
<p> UPOZORNENIE</p> <p>Inštaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p> MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>

		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.	FR  DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.	



Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires / Herramientas requeridas / 必要工具



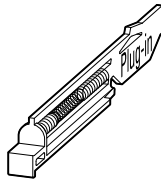
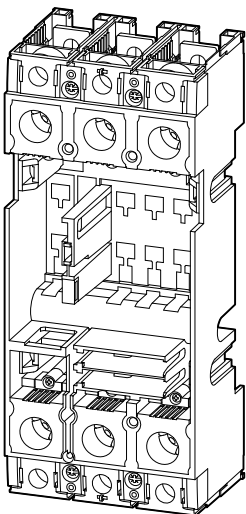
cal. ISO 6789

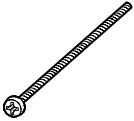







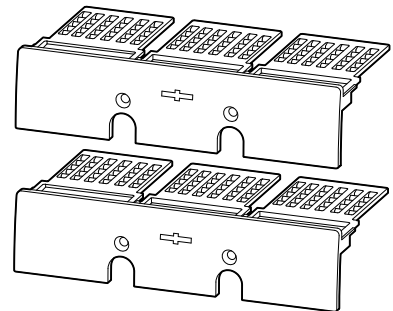
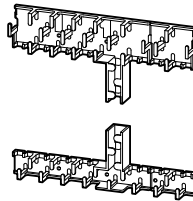
Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison / Alcance de suministro / 供货范围





		3P	4P
3VA6	150 / 250	3VA9143 - 0KP00	3VA9144 - 0KP00
	400	3VA9343 - 0KP00	3VA9344 - 0KP00



				   		
3VA6	150 / 250	3P: 6 x 4P: 4 x	M4 x 80 mm	4 x	3P: 6 x 4P: 8 x	5/16-18 x 7/8"
	400	4 x	M5 x 95 mm		3/8-16 x 1"	



			
3VA6	150 / 250	3 P: 4 x 4 P: 6 x	2.5 x 10 mm
	400		

			
3VA6	150 / 250	4x	3.0 x 16 mm
	400		4.0 x 16 mm



Information / Information / Informations / Información / 信息



EN	NOTICE	DE	HINWEIS
Apply 400A maximum current with 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 for use with Types MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		Bei 3VA934.-OKP00 darf nur ein max. Strom von 400A anliegen. 3VA934.-OKP00 für den Einsatz mit Typ MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
FR	NOTIFICATION	ES	NOTA
Appliquer un courant maximum de 400A avec 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 à utiliser avec les types MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		Aplicar corriente máx. de 400A con 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 para uso con los tipos MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
IT	AVVERTENA	PT	ATENÇÃO
Applicare una corrente max. di 400A con 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 per l'utilizzo con i tipi MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		Aplicar corrente máxima de 400 A com a 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 para uso com os tipos MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
TR	NOT	РУ	ПРИМЕЧАНИЕ
3VA934.-OKP00 ile 400A maksimum akim uygulamayınız. MJAE, HJAE, CJAE, LJAE tipleriyle kullanım için 3VA934.-OKP00.		Максимальный ток на 3VA934.-OKP00 – 400А. Используйте 3VA934.-OKP00 с типами MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
PL	UWAGA	中	提示
Zastosować maksymalne natężenie prądu 400 A za pomocą 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 do użytku z typami MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		3VA934.-OKP00 的最大电流为 400A。 3VA934.-OKP00 可以与型号 MJAE, HJAE, CJAE, LJAE 搭配使用。	
HR	NAPOMENA	FI	HUOMAUTUS
Za 3VA934.-OKP00 primijenite struju od maksimalno 400 A. Jedinica 3VA934.-OKP00 namijenjena je za upotrebu uz vrste MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		Käytä 400 A:n maksimivirtaa 3VA934.-OKP00 kanssa. 3VA934.-OKP00 käytettäväksi tyypeille MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
БГ	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	EE	MÄRKUS
Прилагайте максимално напрежение 400 А с 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 следва да се използва с типове MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		3VA934.-OKP00-ga rakendage 400 A maksimaalset voolutugevust. 3VA934.-OKP00 kasutamiseks tüüpidega MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
LV	BRĪDINĀJUMS	LT	NUORODA
Lietot 400 A maksimālo strāvu ar 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 lietošanai ar MJAE, HJAE, CJAE, LJAE tipu.		Tiekite 400A maksimalią srovę su 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 tinka naudoti su modeliais MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
DA	BEMÆRK	MT	AVVIŻ
Brug maks. 400A spænding med 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 for brug med typerne MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		Applika kurrent massimu ta' 400A mat-3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 għall-użu mat-tipi MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
NL	OPMERKING	EL	ΠΡΟΣΟΧΉ
Pas een maximumstroom van 400 A toe bij 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 voor gebruik bij de types MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		Εφαρμόστε μέγιστο ρεύμα 400Α με 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 για χρήση με τους τύπους MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
GA	FÓGRA	RO	ÎNȘTIINȚARE
Cuir sruth uasta 400A i bhfeidhm le 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 le húsáid le Cineálacha MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		Aplicați un curent maxim de 400A cu 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 destinat utilizării cu modelele MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
SV	OBS	SK	UPOZORNENIE
Använd max. 400A spänning med 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 för användning med typerna MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		3VA934.-OKP00 zaťažte max. prúdom 400A. 3VA934.-OKP00 je určené pre použitie s typmi MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
SL	OPOMBA	CZ	POZNÁMKA
Uporabite največji tok 400 A s 3VA934.-OKP00. 3VA934.-OKP00 za uporabo s tipi MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.		U 3VA934.-OKP00 použijte maximální proud 400 A. 3VA934.-OKP00 slouží pro použití s typy MJAE, HJAE, CJAE, LJAE.	
HU	MEGJEGYZÉS		
A 3VA934.-OKP00-val legfeljebb 400 A-es áramerősség alkalmazható. A 3VA934.-OKP00 az MJAE, HJAE, CJAE, LJAE típusokhoz használható.			



EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

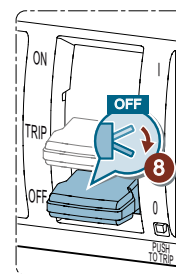
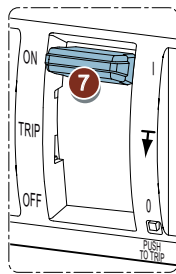
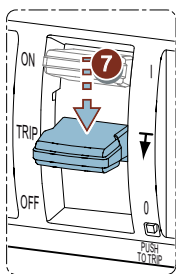
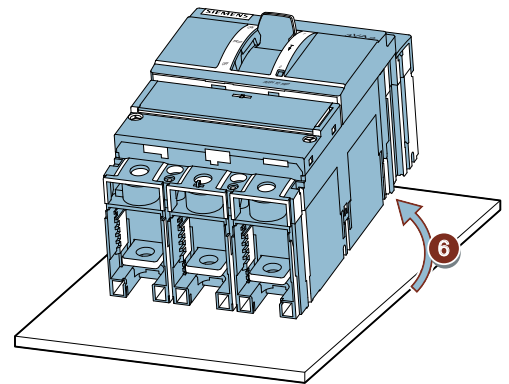
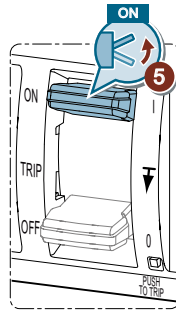
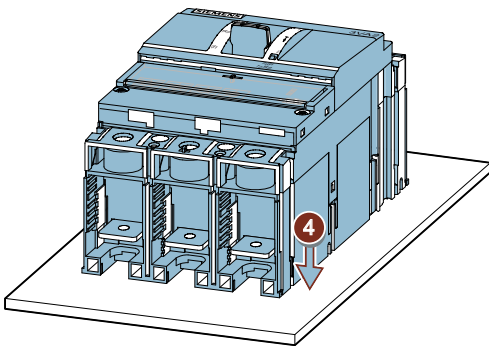
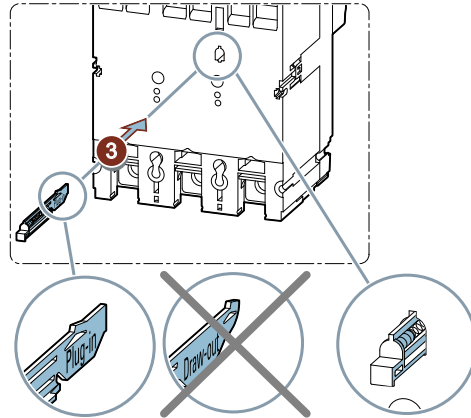
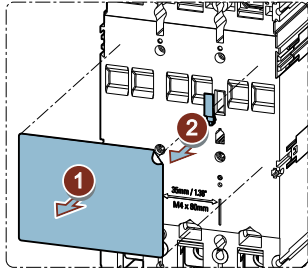
FR

⚠ DANGER

Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

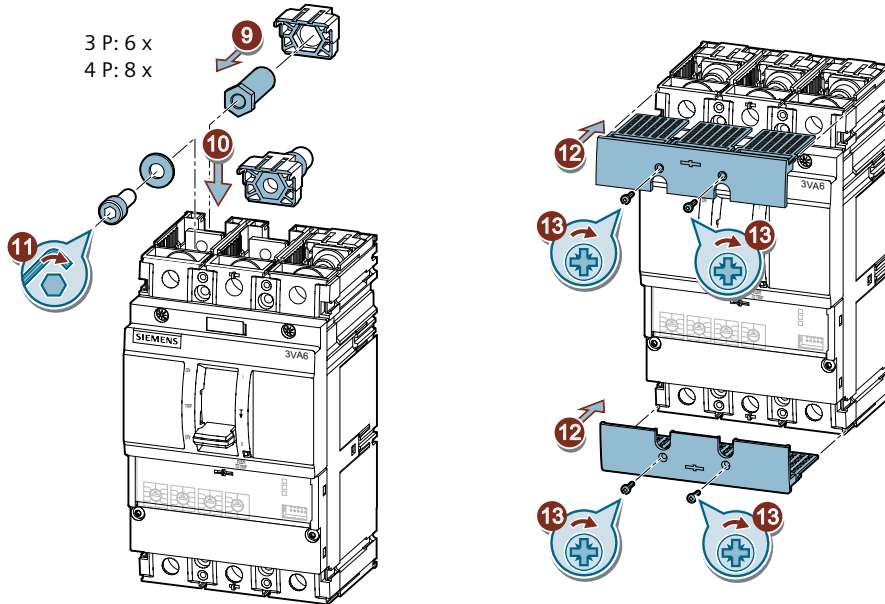




Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

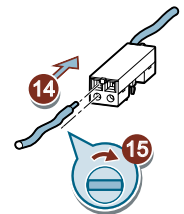


			 11 lb-in [Nm]	 21 lb-in [Nm]
3VA6	150 / 250	1/4"	186 +/- 9 [21 +/- 1]	5.75 +/- 0.4 [0.65 +/- 0.05]
	400	5/16"		6.2 +/- 0.9 [0.7 +/- 0.1]



EN	Option
DE	Option
FR	Option
ES	Opción
IT	Opção
PT	Opzione
TR	Orsiyon
PY	Опция
PL	Оpcja
中	选项

3VA9977 - 0KP80		 in [mm]	 lb-in [Nm]
AWG [mm²]			
1 x (20 - 16) [1 x (0.5 - 1.5)]		0.4 [10]	4.0 +/- 0.44 [0.45 +/- 0.05]
1 x (20 - 18) [1 x (0.5 - 1.0)]			
1 x (16 - 14) [1 x (1.5 - 2.5)]			





EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

FR

⚠ DANGER

Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

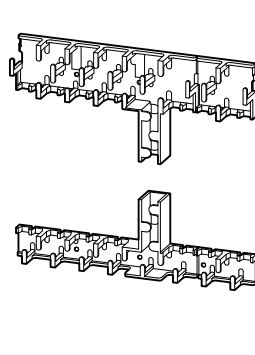
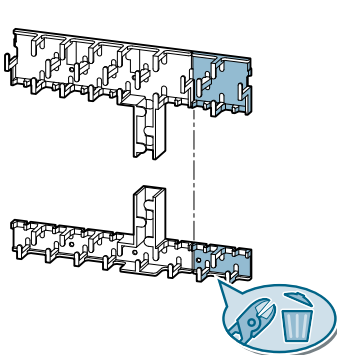


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

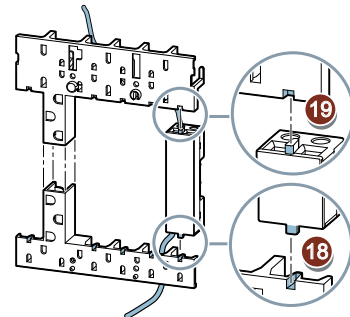
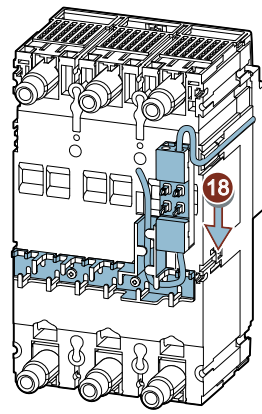
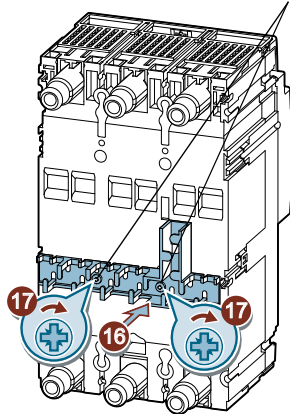


3P

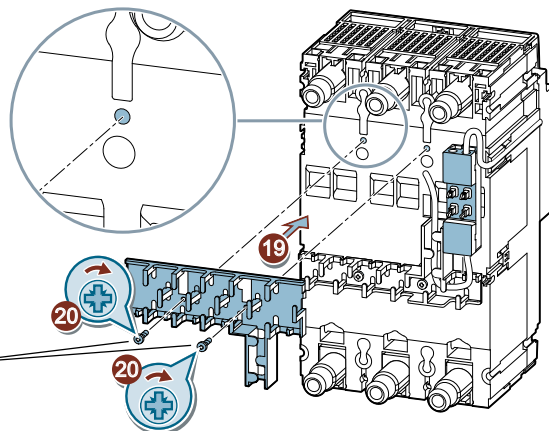
4P



2.5 x 10 mm



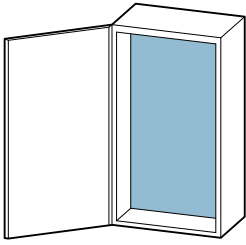
		 PZ1 0.5 lb-in [0.5 Nm]
3VA6	150 / 250 400	4.4 +/- 0.4 [0.5 +/- 0.05]



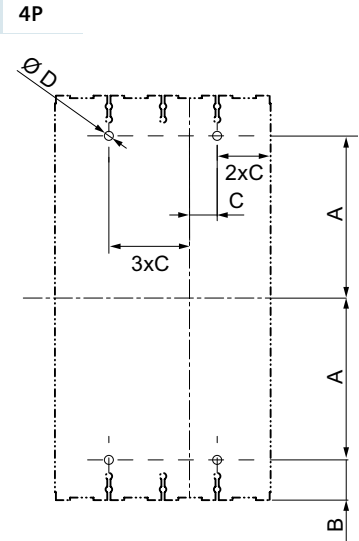
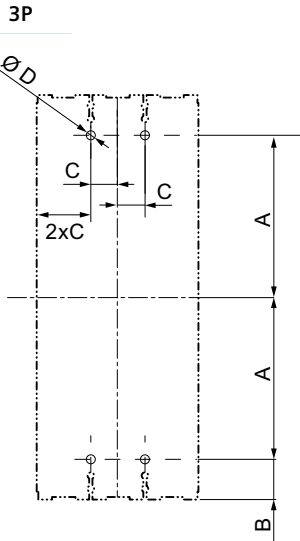
2.5 x 10 mm



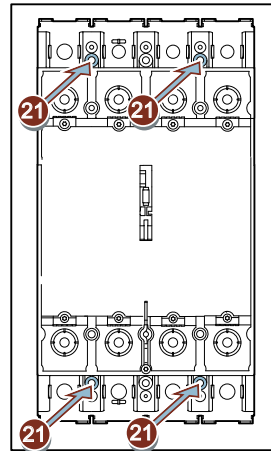
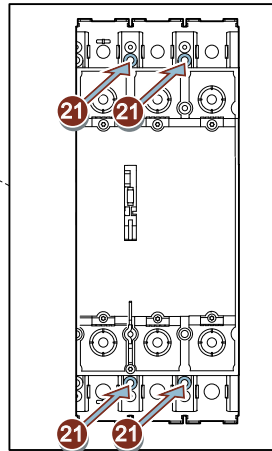
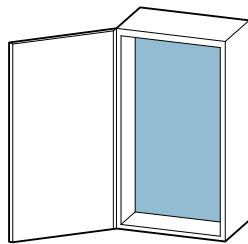
Information / Information / Informations / Información / 信息




3VA6		
	150 / 250	400
A	8.2 in [209 mm]	10.2 in [259 mm]
B	1.0 in [26 mm]	1.3 in [34 mm]
C	1.4 in [35 mm]	1.8 in [35 mm]
D	3/16" [4.5 mm]	7/32" [5.5 mm]



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装



		
3VA6	150 / 250	10.6 +/- 1.8 [1.2 +/- 0.2]
	400	17.7 +/- 1.8 [2.0 +/- 0.2]



EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

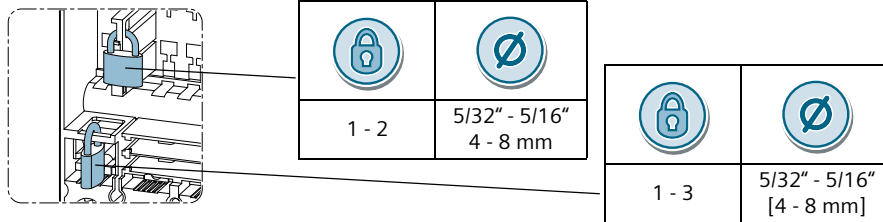
FR

⚠ DANGER

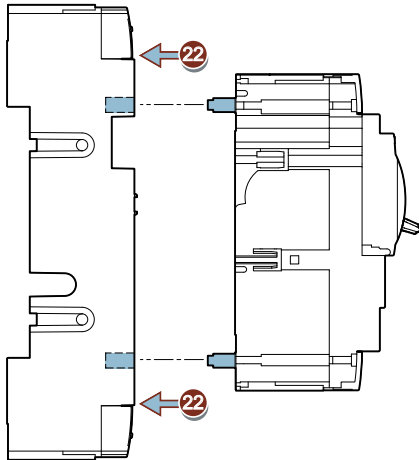
Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Information / Information / Informations / Información / 信息

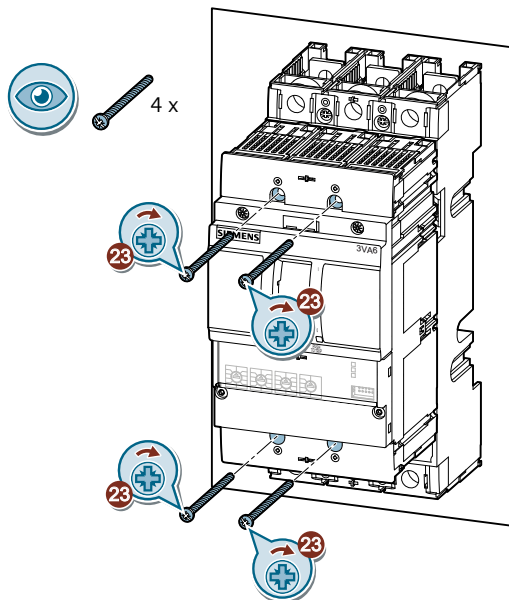


Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

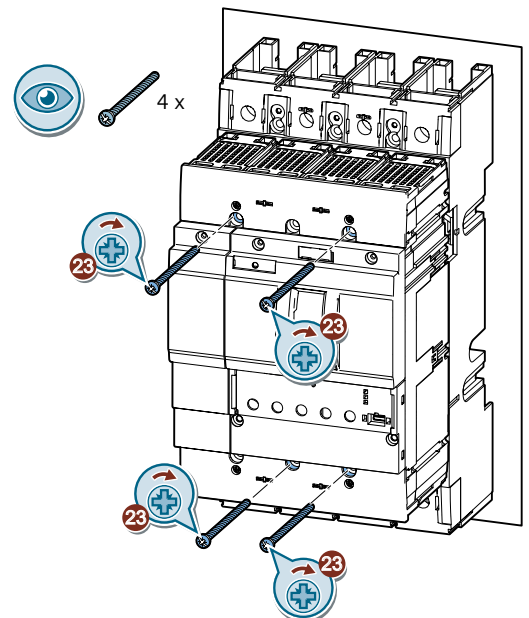


			23 PZ1 1/8-in [0 Nm]
3VA6	150 / 250	10.6 +/- 1.8 [1.2 +/- 0.2]	
	400	17.7 +/- 1.8 [2.0 +/- 0.2]	

3P

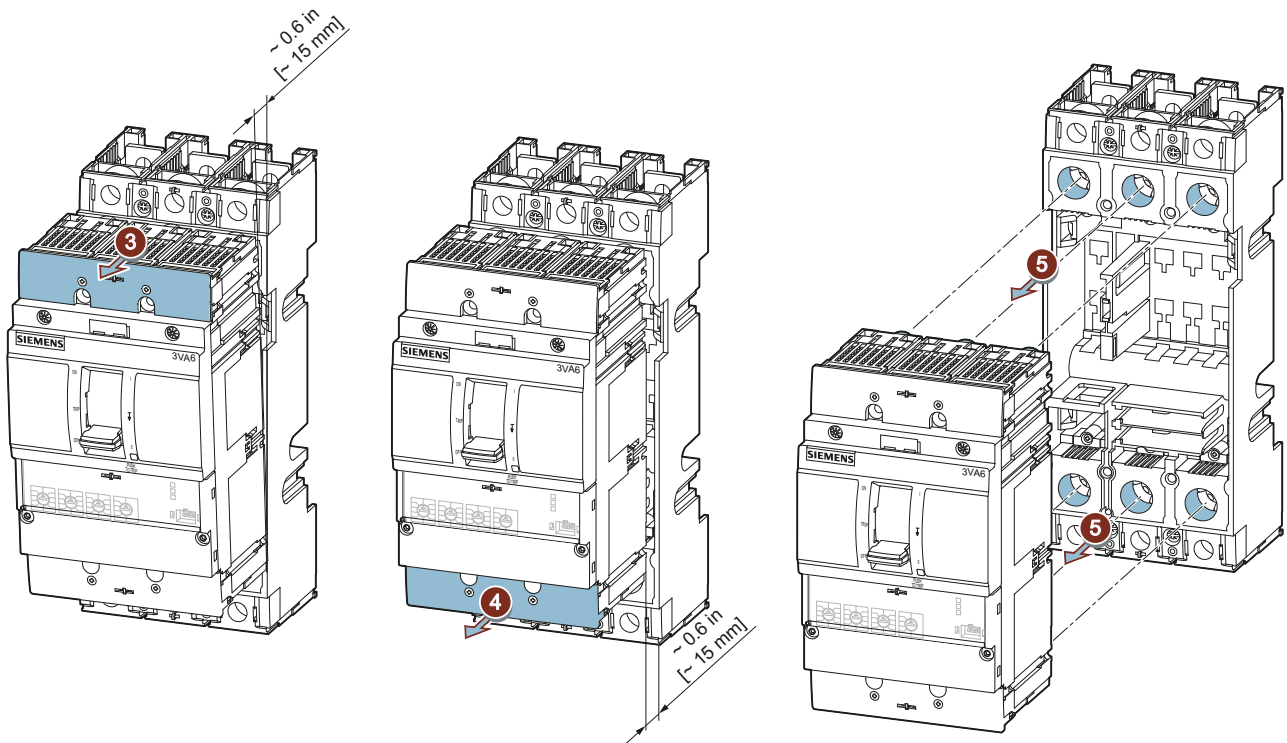
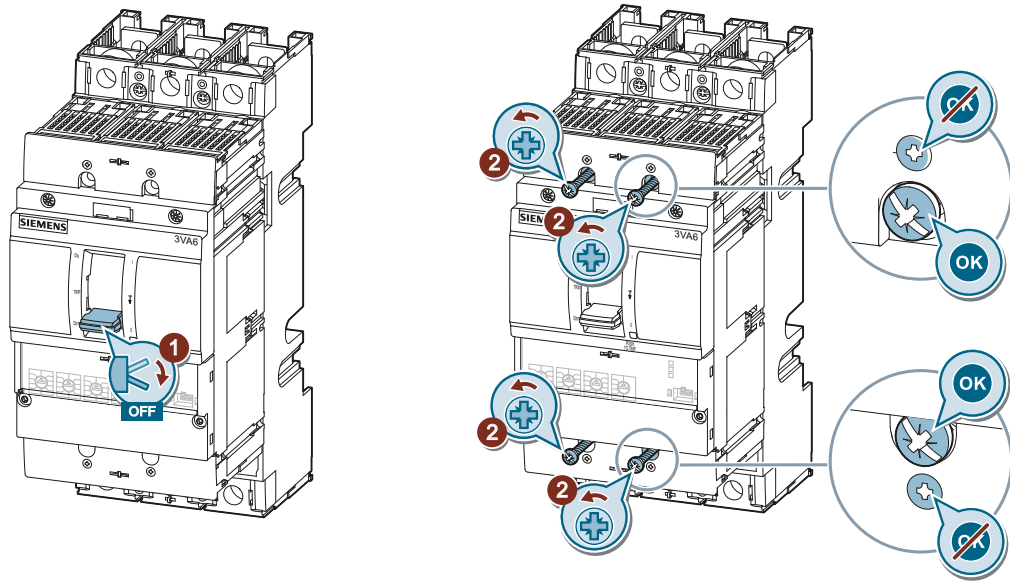






4P








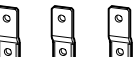



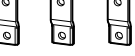

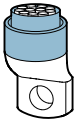



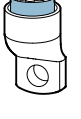

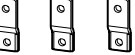




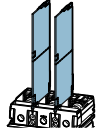
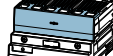


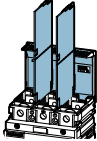

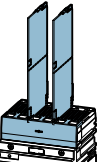





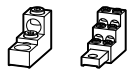



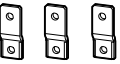

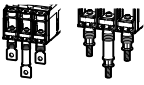


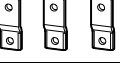
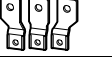
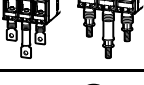
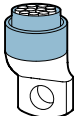



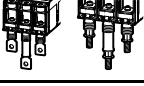
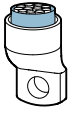

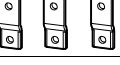

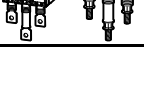
Removal / Demontage / Demontage / Desmontaje / 拆卸



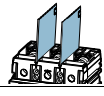
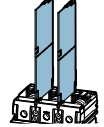
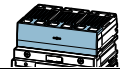
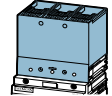
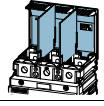
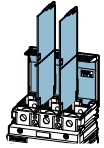
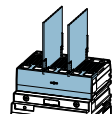
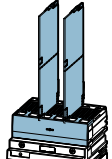
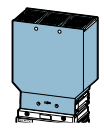
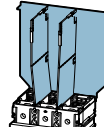
		EN  DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.
ES  PELIGRO	FR  DANGER	Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.

3VA914.-0KP00 (250A)			480 V AC 500 V DC	600 V AC 600 V DC
		3VA9.4.-0JB1. 3VA9.4.-0JG1. 3VA9.4.-0JD1. 3VA9.4.-0JK1.	—	A B D
		3VA9.4.-0JA12		
		3VA924.-0JJ13 3VA924.-0JC13 3VA924.-0JJ22 3VA924.-0JC22 3VA924.-0JF60		
 		3VA924.-0QA00	—	A B D
		3VA927.-0QB00	D F	D
		3VA924.-0QE.0	C	G H
		3VA924.-0QA00	D F	D
		3VA927.-0QB00	D F	D
		3VA924.-0QE.0	C	G H
		3VA924.-0QA00	—	A B D
		3VA927.-0QB00	D F	D
		3VA924.-0QF.0	C	G H
		3VA924.-0QA00	E F	D E F
		3VA927.-0QB00	D F	D
		3VA924.-0QF.0	C	G H

match barrier requirements / Isolationsanforderungen einhalten / Exigences de barrières respectées / Cumplir requisitos de aislamiento entre fases / coordinare i requisiti per barriera di separazione / corresponde aos requisitos da barreira / bariyer gereksinimlerini eşleştir / соответствуют требованиям к барьеру / dopasuj wymagania dot. barier / 匹配屏障要求		
A		3VA9272-0WA00
B		3VA9272-0WA00
C		3VA9271-0WD.0
D		3VA9271-0WF.0
E		3VA9272-0WA00 3VA9271-0WJ.0
F		3VA9272-0WA00 3VA9271-0WJ.0
G		3VA9272-0WA00 3VA9271-0WD.0
H		3VA9272-0WA00 3VA9271-0WD.0
—	no barrier requirements / keine Isolationsanforderungen / Pas d'exigences de barrières / No hay requisitos de aislamiento entre fases / nessun requisito per barriera di separazione / não há requisitos de barreira / bariyer gereksinimleri yok / требования к барьеру отсутствуют / brak wymagań dot. barier / 无屏障要求	

3VA934.-0KP00 (400A)			480 V AC	600 V AC
Connection / Anschluss / Raccordement/ Conexión / Connessione / Conexão / Baġlantı / соединение / Połączenie / 连接				
		3VA937.-0JB13, 3VA937.-0JG13 3VA937.-0JD13, 3VA937.-0JK13	—	A B D
		3VA947.-0JA13		
		3VA947.-0JJ23, 3VA947.-0JC23 3VA947.-0JE23, 3VA947.-0JL23 3VA937.-0JF60	D	
 		3VA947.-0QA00	—	A B D
		3VA947.-0QB00	D F	D
		3VA947.-0QC00	K L	K
		3VA947.-0QE.0 3VA947.-0QF.0	C	G H
		3VA947.-0QA00	D F	D
		3VA947.-0QB00	D F	D
		3VA947.-0QC00	K L	K
		3VA947.-0QE.0 3VA947.-0QF.0	C	G H
		3VA947.-0QA00	—	A B D
		3VA947.-0QB00	D F	D
		3VA947.-0QC00	K L	K
		3VA947.-0QE.0 3VA947.-0QF.0	C	G H
		3VA947.-0QA00	E F	D E F
		3VA947.-0QB00	D F	D
		3VA947.-0QC00	K L	K
		3VA947.-0QE.0 3VA947.-0QF.0	C	G H

match barrier requirements / Isolationsanforderungen einhalten / Exigences de barrières respectées / Cumplir requisitos de aislamiento entre fases / coordinare i requisiti per barriera di separazione / corresponde aos requisitos da barreira / bariyer gereksinimlerini eşleştir / соответствуют требованиям к барьеру / dopasuj wymagania dot. barier / 匹配屏障要求

A		3VA9472-0WA00
B		3VA9472-0WA00
C		3VA9471-0WD.0
D		3VA9471-0WF.0
E		3VA9472-0WA00 3VA9471-0WJ.0
F		3VA9472-0WA00 3VA9471-0WJ.0
G		3VA9472-0WA00 3VA9471-0WD.0
H		3VA9472-0WA00 3VA9471-0WD.0
K		3VA9471-0WG.0
L		3VA9472-0WA00 3VA9471-0WK.0
—	no barrier requirements / keine Isolationsanforderungen / Pas d'exigences de barrières / No hay requisitos de aislamiento entre fases / nessun requisito per barriera di separazione / não há requisitos de barreira / bariyer gereksinimleri yok / требования к барьеру отсутствуют / brak wymagań dot. barier / 无屏障要求	



EN

⚠ DANGER

Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device. Replace all covers before power supplying this device is turned on.

ES

⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente. Recoloque todas las cubiertas antes de volver a conectar la alimentación eléctrica para este dispositivo.

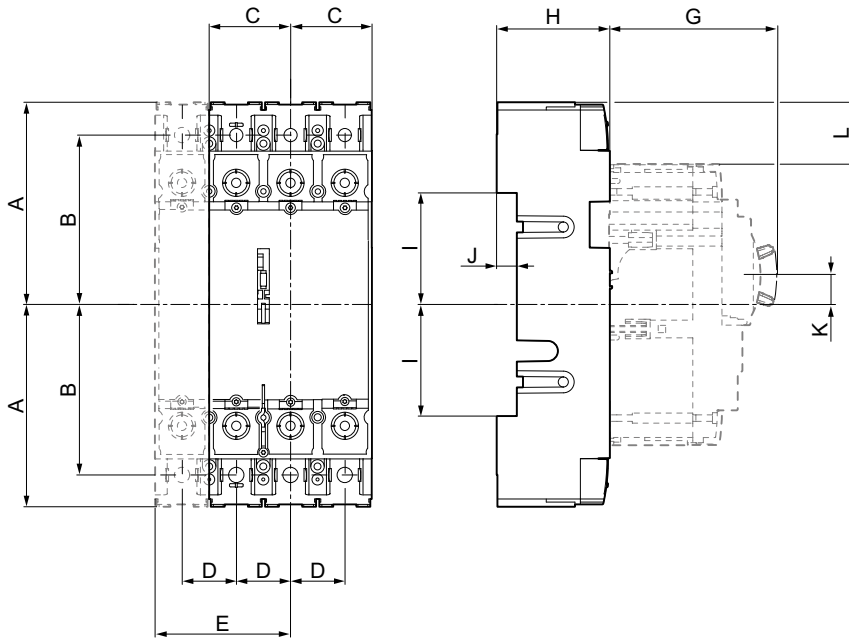
FR

⚠ DANGER

Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture. Remettez en place tous les couvercles avant de remettre l'appareil sous tension.



Information / Information / Informations / Información / 信息



	3VA6	
	150 / 250	400
A	5.1 in [130.5 mm]	6.4 in [163.5 mm]
B	4.3 in [110 mm]	5.5 in [139.5 mm]
C	2.1 in [52.5 mm]	2.7 in [69 mm]
D	1.4 in [35 mm]	1.8 in [46 mm]
E	7.1 in [87.5 mm]	4.5 in [115 mm]
F	3.5 in [52.5 mm]	2.7 in [69 mm]
G	4.2 in [107 mm]	5.4 in [137.5 mm]
H	2.9 in [73 mm]	3.7 in [94 mm]
I	2.8 in [72 mm]	3.8 in [96.1 mm]
J	0.5 in [13 mm]	1.3 in [34 mm]
K	0.8 in [20.5 mm]	1 in [26 mm]
L	1.6 in [40 mm]	1.6 in [39.5 mm]

EN

NOTICE

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, or to provide for every possible contingency in connection with installation, operation, or maintenance. Should additional information be desired, please contact the local Siemens sales office. The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment, or relationship. The sales contract contains the entire obligation of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.

Trademarks - Unless otherwise noted, all names identified by ® are registered trademarks of Siemens AG or Siemens Industry, Inc. The remaining trademarks in this publication may be trademarks whose use by third parties for their own purposes could violate the rights of the owner.